

跟我们一起练习！

天亮了



作者：李莫

插图：杨家恩

指导：凯瑟琳·克罗利

Supported by: Smile Train

# Practice With Us!

## T & D



Stories/rhymes to improve speech after  
surgery to repair a cleft palate

Catherine Crowley, Director  
Teachers College, Columbia University

# 跟我们一起练习!

## 拼音 (t) 和 (d)

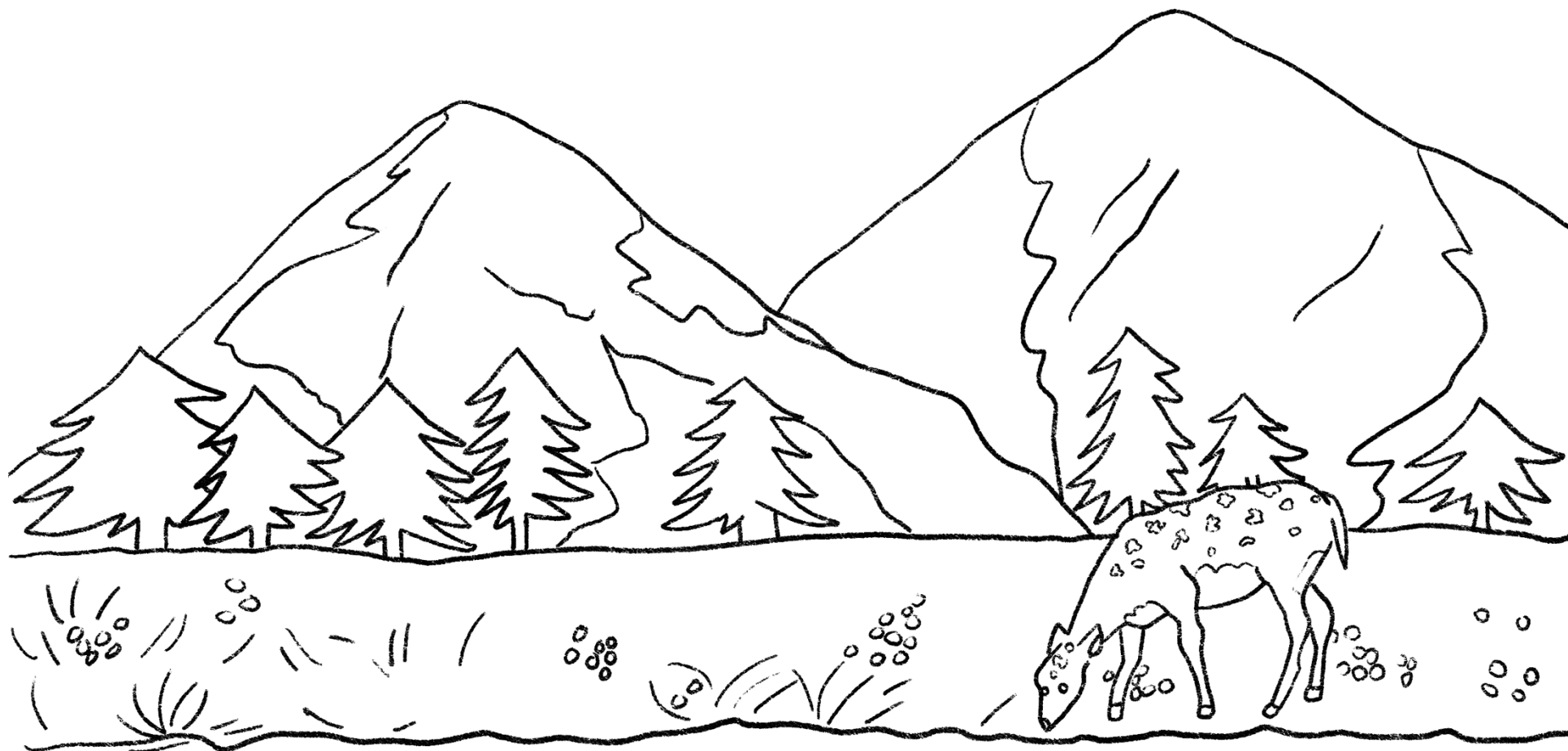


## 用于改善腭裂术后语音的故事/儿歌

凯瑟琳·克罗利主任  
哥伦比亚大学教育学院



tiān liàng le dà yǔ tíng le  
**天亮了，大雨停了**



tiān liàng le

tiān dì wàn wù

děng dài tài yáng

天亮了，天地万物，等待太阳



tiān liàng le

tài yáng wèi dà dì dài lái wēn nuǎn

**天亮了，太阳为大地带来温暖**



tiān liàng le niǎo er wèi dà dì  
**天亮了，鸟儿为大地**  
dài lái dòng rén de yīn yuè  
**带来动人的音乐**

tiān liàng le huā ér màn màn de tái tái tóu  
天亮了，花儿慢慢地抬抬头

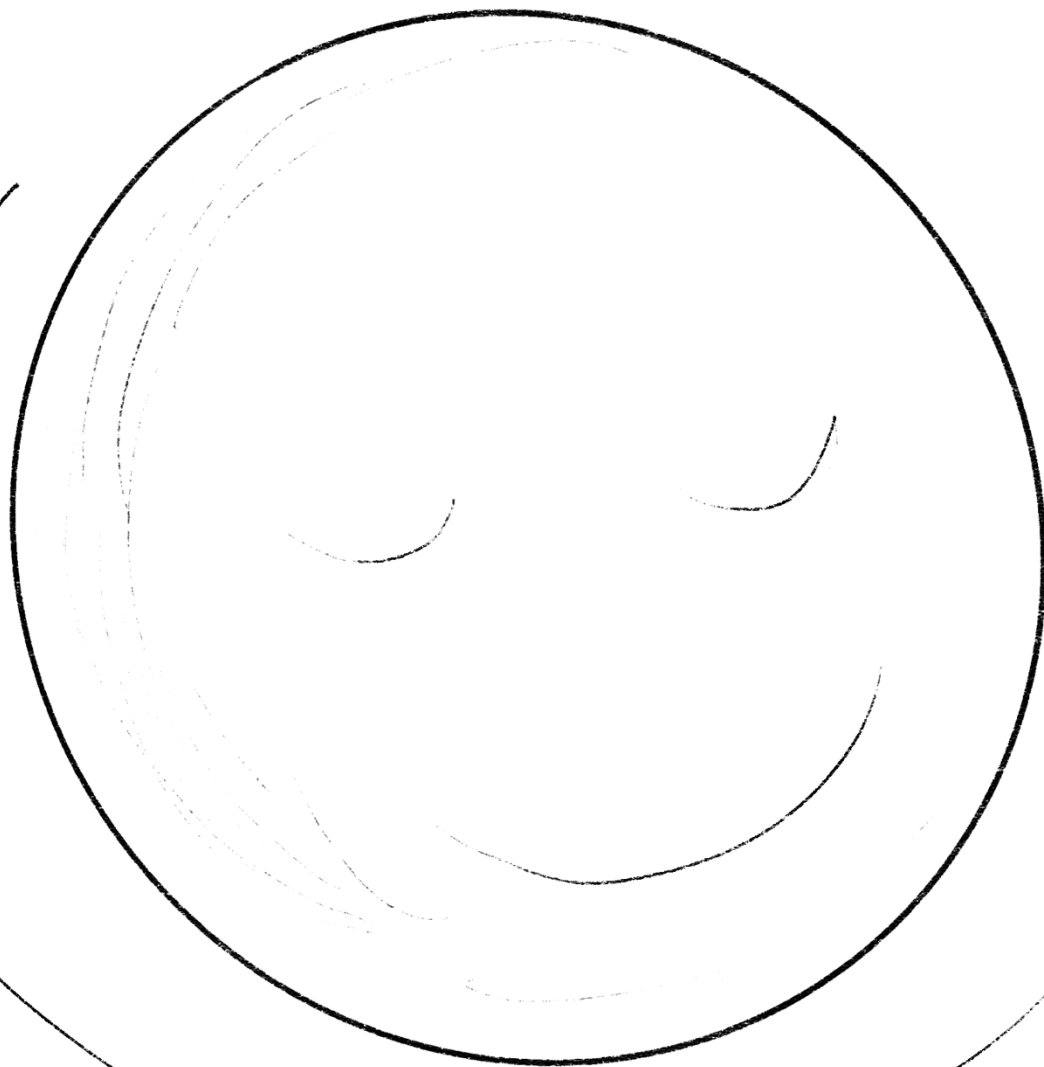


tiān liàng le tián yě lǐ  
天亮了，田野里，

tù er huān lè de tiào tiào tiào  
兔儿欢乐地跳跳跳



tiān liàng le tián yě lǐ  
天亮了，田野里，  
tù er huān lè de tiào tiào tiào  
兔儿欢乐地跳跳跳



tiān liàng le

dà jiā duō huān lè

天亮了，大家多欢乐



tiān liàng le

tiān tiān duō měi hǎo

天亮了，天天多美好



# When the Day Breaks

Written by: Mo Li

Illustrated by: Tina Yeung  
(English Translation)

When the day breaks, the rain stops.  
When the day breaks, the whole world waits for the sun.  
When the day breaks, the sun sends warmth to the Earth.  
When the day breaks, the birds bring the Earth their charming music.  
When the day breaks, the flowers slowly raise their heads.  
When the day breaks, rabbits jump in the field cheerfully.  
When the day breaks, the sun nods his head.  
When the day breaks, we are so happy.  
When the day breaks, everyday is so wonderful.

## Cleft Palate Speech Tutorial Project

Director: Catherine Crowley, CCC-SLP, J.D., Ph.D.

Director: Miriam Baigorri, CCC-SLP, M.S., M.Phil.

Copyright Teachers College, Columbia University 2014

LEADERSproject.org

For information: [crowley@tc.columbia.edu](mailto:crowley@tc.columbia.edu)

Creative Commons Attribution-Non-Commercial-NoDerivs 3.0

## 腭裂语音辅导教程项目

主任：凯瑟琳·克罗利，临床执业资格证书认证的语音语言病理学家，法学博士，哲学博士

主任：米里亚姆·拜戈里，临床执业资格证书认证的语音语言病理学家，理科硕士，哲学硕士

版权：哥伦比亚大学教育学院，2014年

网页：LEADERSproject.org

联系方式：[crowley@tc.columbia.edu](mailto:crowley@tc.columbia.edu)

本书采用授权为“创作共享署名-非商业性使用-禁止改作3.0美国许可”。

